



Bienvenue à Vaucouleurs

Mairie de Vaucouleurs
17 rue Jeanne d'Arc
55140 Vaucouleurs
03 29 89 43 02
www.villevaucouleurs.com

Office de tourisme
15 rue Jeanne d'Arc
55140 Vaucouleurs
03 29 89 51 82
<https://tourisme-cc-cv.fr>

D'octobre à mai :
Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h
De juin à septembre :
Du lundi au dimanche de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h

From October to May:
Monday to Friday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 6 pm

From June to September:
Monday to Sunday from 9.30 am to 12.30 pm and from 2 pm to 6 pm



LES INCONTOURNABLES THE MUST-SEES

Hôtel de Ville

Construit entre 1847 et 1848 à l'emplacement d'un ancien couvent, il est inspiré de la Renaissance italienne. Dans la somptueuse montée d'escaliers menant à la salle des mariages, six magnifiques tapisseries d'Aubusson relatant l'épopée de notre héroïne nationale ornent les murs. Dans la salle des mariages, le tableau monumental de Jean Jacques Scherrer « Le Départ de Jehanne d'Arc de Vaucouleurs » fait face aux futurs mariés. Devant l'hôtel de ville, se trouve une statue équestre de Jehanne d'Arc en bronze, d'un poids de 2,5 tonnes, réalisée par Halbout du Tanney en 1951 pour la ville d'Alger. Début août 1962, la statue est vandalisée, Jehanne décapitée, le bras droit coupé. Elle reste au sol quarante-huit heures. Dans la nuit suivante, les militaires français viennent la récupérer afin de la mettre en lieu sûr. Le gouvernement décide alors de la rapatrier et de l'offrir à la ville de Vaucouleurs.

The Town Hall

Built between 1847 and 1848 on the site of an old convent, it was inspired by the Italian renaissance. Up the beautiful staircase leading to the wedding room, six magnificent Aubusson tapestries relating the epopee of our national heroine, decorate the wall. In the wedding room, the monumental painting by Jean Jacques Scherrer "the departure of Jehanne from Vaucouleurs" is displayed facing the bride and groom. In front of the town hall is a bronze equestrian statue of Jehanne weighing 2.5 tonnes, made for the town of Alger by Halbout du Tanney in 1951. In early August 1962, the statue was vandalised, Jehanne decapitated, the right arm cut off. She remained on the ground 48 hours, until, the following night, French military came to collect and place her safely in their warehouse. The government decided to repatriate her and give her to the town that had, six centuries earlier, given Jehanne her army to allow her to begin her exceptional destiny.

Musée Jeanne d'Arc

Musée entièrement consacré aux représentations de Jehanne d'Arc, vierge guerrière et martyre, dont le destin tragique n'a cessé d'inspirer écrivains, artistes et historiens depuis plus de deux siècles. Aujourd'hui seul musée en France consacré à notre héroïne, il présente l'une des plus belles collections de bronzes originaux. La visite du musée est la première étape d'un circuit-découverte du patrimoine de la ville incluant notamment les sites évoquant l'épopée de Jehanne d'Arc (Porte de France, Crypte de la chapelle castrale).

Eglise Saint Laurent

L'église primitive date du XIII^e siècle. Elle est brûlée par les Bourguignons en 1544. Devenue par la suite trop petite, elle est détruite et reconstruite en 1785. Elle est des rares églises de Meuse à posséder un plafond entièrement peint, représentant des scènes de l'Ancien et du Nouveau Testament. Le maître-autel en marbre est situé au fond du chœur fermé par des grilles en fonte, création des forgerons d'art de Tusey en 1837. Après la Première Guerre Mondiale, de nouveaux vitraux, œuvres de Graff et Adam de Bar-le-Duc et de Janin et Benoît de Nancy en 1921, sont placés dans les fenêtres. Ils sont dédiés à la gloire des vainqueurs et mettent en scène des poilus. Les orgues de l'édifice, datant de 1867, ont la particularité d'être intégrés à un buffet du XIX^e siècle.

Saint Laurence's Church

The primitive church was built in the 13th century, burnt by the Burgundian in 1544, and having become too small for the population of Vaucouleurs was destroyed and rebuilt in 1785. It is one of the few churches in the Meuse to have a ceiling that is entirely painted, representing scenes from the Old and New Testament. In the choir, one can admire a marble altar closed by cast iron gates, made in the foundry of Tusey nearby, in 1837. After the First World War, new stain glass windows, work of Graff and Adam from Bar le duc and of Janin and Benoît from Nancy, were placed in the windows in 1921. They are dedicated to the glorious victories and represent the "poilus" (French soldiers from the First World War). The organs of the building, dating from 1867 are housed in a buffet from the 19th century.



Museum of Jeanne d'Arc

The museum is entirely dedicated to the representations of Jehanne d'Arc, virgin warrior and martyr, who's tragic destiny has never ceased to inspire writers, artists and historians for over two centuries. Today it is the only museum in France entirely dedicated to Jehanne and is one of the most beautiful collections of original bronzes. The visit of the museum is the first step of a tour to discover the town's various heritage sites, including sites evoking the epopee of Jehanne d'Arc (Porte de France, crypt of the castle chapel).

Crypte de la chapelle castrale

Lors de ses rencontres avec Robert de Baudricourt, c'est devant la statue de Notre Dame des Voûtes que Jehanne aimait se recueillir. Alors que la chapelle originale fut détruite, sa crypte a traversé les temps. En 1948, une autre "Jehanne" s'est recueillie ici : Ingrid Bergmann. Aujourd'hui, le film « Jeanne d'Arc, l'exceptionnelle Destinée » vous y est proposé sur demande. Il vous permet de découvrir Jehanne et la ville de Vaucouleurs telle qu'elle était au Moyen-Age.

Crypt of the Castle Chapel

It is here, that each time she met with Robert de Baudricourt, Jehanne liked to pray in front of the stature of Notre Dame des Voûtes. Whereas the chapel above has been destroyed the crypt has endured through time. In 1948, another "Jehanne" gathered here: Ingrid Bergmann Presently, a film "Jeanne d'Arc the exceptional destiny" is available on request, and allows you to discover Jehanne and Vaucouleurs as it was during medieval times.

The Castle Chapel

The chapel, originally roman, has been replaced with a gothic chapel in 1928 who was rebuilt on the same foundation as the previous one. Big glass windows, the work of Benoît and Janin from Nancy, represent the main episodes of Jehanne's life, covering the walls with warm light, dominated by tones of red and blue. (The card collection of this well-known workshop of stained glass windows, can partly be seen in the museum in the town centre.) On the tabernacle of the altar, is a magnificent statue of saint Joan of Arc accomplished by the well-known sculptor, Maxime Réal Del Sarte. A cast iron statue of Jehanne d'Arc of nearly 3 meters high, made by the artistic union of Vaucouleurs, dominates the valley.



ÇA VAUT LE « DES TOURS » YOU CAN'T TOP THAT!



Tour du Roy

Cette tour gardait la porte Saint Thiébaud de la ville. Elle abritait le corps de garde. Haute de 12 mètres à l'origine, cette construction faisait face à une seconde, de moindre envergure, de l'autre côté de la « chaussée du Roy ». Selon une tradition bien ancrée à Vaucouleurs, Jehanne accompagnée de Durant Laxart et d'un notable de la cité, prend le chemin de la vallée conduisant à Sauvoy et s'arrête dans l'ermitage Saint Nicolas de Septfonds où elle prie avec ferveur devant un grand crucifix. Celui-ci est aujourd'hui conservé dans le musée Jehanne d'Arc.

The King's Tower

This tower guarded the gate of St Thiébaud of the town. It contained the guard house. Initially 12 metres high, it was facing a second, smaller tower, on the other side of "la chaussée du Roi" according to a strong tradition in Vaucouleurs, Jehanne accompanied by Durant Laxart and another town nobleman, took the road of the valley towards Sauvoy, and stopped at the hermitage of St Nicolas des Septfonds, where she prayed before a large crucifix bearing the image of the Saviour. It has been kept carefully and is exposed in the Jehanne d'Arc museum in the town centre.

Tour des Anglais

Selon la tradition populaire, c'est au pied de cette tour que l'armée anglaise fut stoppée en 1428. Haute de plus de 13 mètres, d'une épaisseur de 2 mètres, elle repose sur des fondations de 3 mètres de profondeur et fait partie du mur nord des remparts avec la tour du Roy et la tour Seilgmann.

The English Tower

It is popular tradition to say it is here that the English army was stopped in 1428. Taller than 13 meters and with walls 2 meters thick, it is built on foundations 3 meters deep and is part of the rampart's north wall, along with King's tower (tour du Roy) and the Seilgmann tower.

Tour dite Seilgmann

Cette tour fait partie du mur nord des remparts avec la tour du Roy et la tour des Anglais. Elle doit son nom à son intégration à l'usine de confection Seilgmann, fondée en 1885 par Salmon Seilgmann. Après la Seconde Guerre Mondiale, l'usine reprend son essor pour devenir la première chemiserie en Europe. Nanny Laury, petite-fille de Salmon et artiste toujours très attachée à sa ville natale, offre en 1990 des tapisseries d'Aubusson retraçant l'épopée de Jehanne d'Arc, exposées dans la montée d'escaliers de l'hôtel de ville.

The Seilgmann Tower

This tower is almost certainly part of the north wall of the ramparts, with the king's tower and the English tower. It bears its name from its discovery in 1997 on destruction of the Seilgmann factory, founded in 1885 by Salmon Seilgmann. After the Second World War, the factory resumed its rapid growth and became the biggest shirt maker in Europe. Nanny Laury, granddaughter of Salmon, and artist very attached to her home town, gave the town some Aubusson tapestries in 1990, which can be seen up the staircase in the town hall.

VOYAGE ENTRE HISTOIRE ET PATRIMOINE TRIP BETWEEN HISTORY AND HERITAGE

Porte de France

C'est ici que s'écrivit le 23 février 1429 une grande page de l'Histoire de France. Après trois rencontres, Jehanne persuade le Sire de Baudricourt de la laisser rejoindre le Dauphin à Chinon. La population de Vaucouleurs offre à Jehanne son cheval, des habits d'homme et une épée que lui remet Baudricourt en lui disant : « Va, va et adviene que pourra. »

Porte de France

It is here on 13th February 1429 that a great event in France's History began. Having met with Sir Robert de Baudricourt three times, Jehanne convinced him to let her join the Dauphin in Chinon. The people of Vaucouleurs gave Jehanne her horse, clothes for her to dress like a man, Baudricourt gave her her sword and "Go, go and come what may".

Tour Pagis

Vers 1890, la compétition fait rage entre Domremy et Vaucouleurs pour avoir la plus belle église. Monseigneur Pagis, alors évêque de Verdun, se lança dans un projet gigantesque. Ce chantier aujourd'hui inachevé, prévoyait la construction d'une tour colossale haute de 60 mètres qui devait supporter un groupe allégorique du départ de Jehanne d'Arc de Vaucouleurs. Ce qui en subsiste encore reste le témoignage indestructible d'un enthousiasme indéfectible pour Jehanne.

Pagis Tower

Around 1890, there was great competition between Vaucouleurs and Domremy to have the prettiest church. Lord Pagis, who was the bishop of Verdun, launched a monumental project. The work site, unfinished to this day, had planned the construction of a huge tower 60 meters high to support an allegorical group, of Joan of Arcs departure from Vaucouleurs. What remains, is the indestructible proof of the unwavering enthusiasm for Jehanne.

DES FIGURES EMBLÉMATIQUES ICONIC FIGURES



Vestiges du Château

On disait l'enceinte de Vaucouleurs plus vaste que celle de Carcassonne! Elle était composée de 17 tours, 4 portes et d'un double rempart. Prestigieux vestige d'un passé glorieux, le château domine la cité. C'est ici que Robert de Baudricourt, Capitaine, reçoit pour la première fois une jeune fille alors âgée de seize ans dont le destin changea le cours de l'Histoire: Jehanne d'Arc. Elle rencontre par trois fois le Sire de Baudricourt qui finit par céder au début du mois de février 1429. « Les voix de Jehanne l'avaient avisées qu'il en serait ainsi. »

The Remains of the Castle

It was said to be grander than the castle city of Carcassonne. Made up of seventeen towers, 4 gates and a double enclosure. Prestigious remains of a glorious past, they dominate the city. It is here that Captain Robert de Baudricourt, received for the first time a young girl of only sixteen, whose destiny would change the course of history. Jehanne d'Arc. She met with Sir Baudricourt three times, who eventually gave in to her request, at the beginning of February 1429. "The voices of Jehanne had told her that this would be the way."



4. Tilleul de Jeanne d'Arc

Cet arbre se dresse majestueusement depuis plus de 600 ans. Il est l'unique témoin toujours vivant du départ de Jehanne de Vaucouleurs. Selon la tradition populaire, le tilleul aurait soudainement reverdi le 23 février 1429, permettant au cheval de Jehanne d'en brouter quelques feuilles.

The big Lime Tree

It stands majestic as it has done for over 600 years. It is the last living witness of Joan's departure from Vaucouleurs. A popular tradition tells that the enthusiasm for Jehanne's departure was so unanimous that nature herself had wanted to join her, and had suddenly endowed the lime tree with such green and appetizing leaves, that Jehanne's horse had nibbled a few.